



Ośrodek Kultury Leśnej w Gołuchowie



UNIwersYTET  
IM. ADAMA MICKIEWICZA  
W POZNANIU

Wydział Neofilologii

## Konferencja: Kulturowa wartość lasu 23-24 maja Gołuchów

Komitet Organizacyjny:

Prof. dr hab. Dariusz J. **Gwiazdowicz**, Uniwersytet Przyrodniczy w Poznaniu,  
Wydział Leśny – przewodniczący

Dr hab. Aleksandra **Matulewska**, prof. UAM, Uniwersytet im. Adama  
Mickiewicza w Poznaniu, Wydział Neofilologii

Dr inż. Benedykt **Roźmiarek**, Dyrektor Ośrodka Kultury Leśnej w Gołuchowie  
Mgr Konrad **Bul**, Ośrodek Kultury Leśnej w Gołuchowie - sekretarz konferencji

	Czwartek, 23 maja 2019 r.
11.00-11.15	<b>Otwarcie konferencji</b> Dr inż. <b>Benedykt ROŹMIAREK</b> – Dyrektor Ośrodka Kultury Leśnej w Gołuchowie Prof. dr hab. <b>Aldona SOPATA</b> – Dziekan Wydziału Neofilologii UAM Prof. dr hab. <b>Dariusz J. GWIAZDOWICZ</b> – Uniwersytet Przyrodniczy w Poznaniu, przewodniczący Komitetu Organizacyjnego
	<b>DZIEDZICTWO KULTUROWE LASU</b> <b>prowadzący sesję prof. dr hab. D.J. Gwiazdowicz</b>
11.15-11.35	prof. dr hab. <b>Kazimierz RYKOWSKI</b> : <i>Czwarty wymiar lasu</i>
11.35-12.05	dr <b>Onorina BOTEZAT</b> : <i>Romanian Hunting Traditions, Proverbs and Literary Images</i> [Łowieckie tradycje, przysłowia i obrazy literackie w Rumunii, wykład tłumaczony na polski]
12.05-12.25	dr <b>Bogdan NOWICKI</b> : <i>O lesie w Wietnamie – przysłowia, przesady, wierzenia</i>
12.25-12.55	dr <b>Daria ZOZULA</b> : <i>Święte Gaje w kulturze i prawie w Malezji i w Indonezji</i>
12.55-13.15	dr <b>Emilia WOJTASIK-DZIEKAN</b> : <i>Oblicza lasu w koreańskim filmie „Czy kukulka śpiewa nocą?” (1980) (reż. Jeong Jin-U)</i>

13.15-13.35	<b>mgr Karolina ECHAUST:</b> <i>Współczesne tradycje bartnicze formą ochrony niematerialnego dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego lasu</i>
13.35-14.00	<b>Dyskusja</b>
14.00-15.15	<b>Przerwa obiadowa</b>
15.15-16.45	<b>Zwiedzanie Ośrodka Kultury Leśnej w Gołuchowie</b> <b>Obiekty muzealne</b>
	<b>JĘZYKOWY I MUZYCZNY OBRAZ LASU</b> <b>prowadząca sesję dr hab. A. Matulewska prof. UAM</b>
16.45-17.05	<b>dr Joanna KIC-DRGAS:</b> <i>Co kryje las? – analiza językowego obrazu lasu na podstawie powiedzeń i przysłów w języku polskim, niemieckim, angielskim, hiszpańskim i portugalskim</i>
17.05-17.25	<b>dr Elżbieta KŁOC:</b> <i>Czy sosna to szyszkowiec? - czyli o złożoności angielskiej i polskiej terminologii leśnej, lukach terminologicznych oraz relacjach pomiędzy terminami i konceptami</i>
17.25-17.45	<b>mgr sztuki Krzysztof KADLEC:</b> <i>Topos leśny w muzyce polskich twórców</i>
17.45-18.05	<b>mgr Paula TRZASKAWKA:</b> <i>Motywy leśne w operach</i>
18.05-18.25	<b>dr Paulina NOWAK-KORCZ:</b> <i>Dźwięki francuskiego „trompe de chasse” w tradycji i praktyce łowieckiej we Francji</i>
18.25-18.55	<b>Dyskusja</b>
19.15	<b>Uroczysta kolacja</b>

	<b>Piątek, 24 maja 2019 r.</b>
7.00-8.00	<b>Śniadanie</b>
8.00-9.30	<b>Zwiedzanie Ośrodka Kultury Leśnej w Gołuchowie</b> <b>Park-arboretum i Pokazowa Zagroda Zwierząt</b>
	<b>JĘZYKOWY OBRAZ ŁOWIECTWA</b> <b>prowadzący sesję prof. dr hab. K. Rykowski</b>
9.30-9.50	<b>dr hab. Aleksandra MATULEWSKA, prof. UAM:</b> <i>O języku łowieckim wczoraj i dziś</i>
9.50-10.20	<b>dr &amp; Prof. Guanghua LIU:</b> <i>An Introduction of the Theory and Practice of Hunting Law in China</i> [Wprowadzenie do teorii i praktyki prawa łowieckiego w Chinach: wykład tłumaczony na polski]
10.20-10.40	<b>dr Aleksandra ARNDT:</b> <i>Romantycznie piórem i pędzlem. Las jako bodziec twórczy dla XIX-wiecznych polskich artystów</i>
10.40-11.00	<b>dr Joanna SMOŁA:</b> <i>Językowy obraz kultury łowieckiej w Polsce i Rosji – na podstawie badań leksykologicznych dotyczących wybranych gatunków zwierząt łownych</i>
11.00-11.20	<b>lic. Jarosław DRYGOWSKI:</b> <i>O błędach w przekładzie amerykańskich księzek łowieckich</i>
11.20-11.40	<b>dr Marta TKACZYK:</b> <i>O języku łowieckim polskim i francuskim</i>

11.40-12.00	<b>Dyskusja</b>
12.00-12.20	<b>Przerwa na kawę / herbatę</b>
	<b>SILVA RERUM</b> <b>prowadzący sesję prof. dr hab. D.J. Gwiazdowicz</b>
12.20-12.40	dr <b>Izabela KAMIŃSKA</b> : <i>O sposobach, motywach i powodach dekorowania rzemiosła artystycznego scenami myśliwskimi</i>
12.40-13.00	mgr <b>Małgorzata KACZMAREK</b> : <i>Polacy a łowiectwo w XX-XXI wieku</i>
13.00-13.20	mgr inż. <b>Paweł WIELAND</b> : <i>Inspirująca rola ptaków szponiastych</i>
13.20-13.40	mgr <b>Leszek SZEWCZYK</b> : <i>Wielkopolska Biblioteka Cyfrowa - zasoby dotyczące leśnictwa i łowiectwa</i>
13.40-14.00	<b>Dyskusja i zamknięcie konferencji</b>
14.00-15.00	<b>Obiad</b>